

Berlinale 2007

Generation

14plus

ADAMA MESHUGA'AT

SWEET MUD

SWEET MUD

SWEET MUD

Regie: Dror Shaul

Israel/Deutschland/
Frankreich/Japan 2006

Länge 97 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Dror Shaul
Kamera Sebastian Edschmid
Schnitt Isaac Sehayek
Musik Tsoof Philosofof
Adi Rennert
Kostüm Rona Doron
Casting Levana Hakim
Rutie Blum
Produzenten Sharon Shamir
Dror Shaul
Johannes Rexin
Edgar Tenenbaum
Philippa Kowarsky
Bettina Brokemper
Co-Produktion Heimatfilm, Köln
Tu Vas Voir, Paris
Cinephil, Tel Aviv
NHK, Tokyo
Dash Ham Ltd.

Produktion
Sirocco Productions
12 Tyomkin St.
IL-Tel Aviv 65783
Tel.: 3-566 12 18
Fax: 3-566 14 81
sirocco1@zahav.net.il

Weltvertrieb
Bavaria Film International
Bavariafilmplatz 8
D-82031 Geiselgasteig
Tel.: 089-64 99 26 86
Fax: 089-64 99 37 20
bavaria.international@bavaria-film.de



Danielle Kitzis, Tomer Steinhof

Darsteller

Dvir Tomer Steinhof
Miri Ronit Yudkevitch
Stephan Henri Garcin
und Shai Avivi
Gal Zaid
Sharon Zuckerman
Pini Tavger
Danielle Kitzis
Joseph Cameron
Idit Tsur
Rivka Neumann
Hila Ofer

SWEET MUD

Israel in den 70er Jahren. Dvir ist zwölf Jahre alt und bereitet sich gerade auf die Bar-Mizva vor, als ihm klar wird, dass seine Mutter psychisch krank sein muss. Die beiden leben in einem Kibbuz im Süden. Die enge Gemeinschaft der Kibbutzim, ihre strengen Regeln und die Abgeschiedenheit von der Welt sind für Miri unerträglich geworden. Dvir kümmert sich um seine Mutter, so gut es geht. Und er ist erleichtert, als Stephan, der Freund seiner Mutter, seinen Besuch ankündigt. Stephan war einmal Schweizer Judomeister, er ist der Held in den Träumen Dvirs, und er hat Dvir und Miri noch nie besucht. Als Stephan im Kibbuz ankommt, ist Dvir wie vom Schlag getroffen: Der Held seiner Träume, der alpenländische Judo-Champ, ist ein Herr um die 70. Doch es dauert nicht lange, da haben Stephans Großzügigkeit, sein Charme und seine Höflichkeit den Jungen überzeugt. Schon bei seiner ersten Sabbat-Mahlzeit mit dem Kibbuz gelingt es Stephan, die ganze Gemeinschaft in eine beschwingte Walzerstimmung zu versetzen. Schließlich macht Stephan Miri einen Antrag, und sie akzeptiert. Doch ein Happy End ist das noch nicht. Denn kurz darauf schwängert Dvirs Hund die Hündin Avrams. Der hatte zuvor alle im Kibbuz gewarnt, ihre Hunde an die Leine zu nehmen, solange seine Hündin läufig ist. Jetzt ist der Milchbauer außer sich und will den Jungen verprügeln. Stephan geht dazwischen und bricht Avram einen Arm. Daraufhin entscheidet die Gemeinschaft der Kibbutzim, dass Stephan gehen muss. Doch für Dvir soll es noch schlimmer kommen.

SWEET MUD

Israel in the seventies. Dvir is twelve and is preparing for his Bar Mitzvah when he realises that his mother is mentally ill. Mother and son live in a Kibbutz in the south. The close-knit community of the Kibbutzim, the strict rules and isolation from the rest of the world have become unbearable for Miri. Dvir looks after his mother as best he can, but he is relieved to learn that his mother's friend, Stephan, is going to pay them a visit. Stephan was once a judo master in Switzerland and is the hero of Dvir's dreams. He has never paid them a visit before. But when Stephan arrives at the Kibbutz Dvir



Dror Shaul

Biografie

Geboren am 28.6.1971 in Kissufim, einem Kibbutz in Süd-Israel. Nach seinem Militärdienst zog er nach Tel Aviv, wo er bei Filmprojekten als Produktionsassistent arbeitete. Bereits sein Filmdebüt wurde mit dem Israeli Academy Award ausgezeichnet. Das Drehbuch zu ADAMA MESHUGA'AT entstand im Rahmen von Drehbuch- und Regieworkshops des Sundance Festivals.

Biography

Born in Kissufim, a Kibbutz in southern Israel, on 28.6.1971. After military service he moved to Tel Aviv where he worked on various film projects as an assistant director. His first film as a director in his own right won him an Israeli Academy Award. The screenplay for ADAMA MESHUGA'AT was developed during a screenwriting and directing workshop at Sundance Festival.

Biographie

Né le 28-6-1971 à Kissufim, un kibboutz du Sud d'Israël. Après son service militaire, il s'installe à Tel Aviv où il travaille comme assistant de production de divers projets de films. Dès sa première réalisation, il est récompensé par le prix du cinéma israélien. Le scénario de ADAMA MESHUGA'AT fut écrit dans le cadre d'un atelier du Sundance Festival pour l'écriture de scénarios et la mise en scène.

is gobsmacked to discover that this alpine judo champ – the man of his dreams – is around seventy years of age. However, it is not long before Dvir is won over by Stephan's generosity and his polite charm. During his first Shabbat meal with the rest of the Kibbutz, Stephan manages to put the entire community into a light-headed, waltzing mood. In the end, Stephan proposes to Miri. But all is not quite honky dory. Shortly afterwards, Dvir's dog makes Avram's bitch pregnant – although he had made a point of warning everyone in the Kibbutz to keep their dogs on a lead while his bitch is on heat. Furious, the dairy farmer is now baiting for Dvir's blood. Stephan intervenes, breaking Avram's arm, whereupon the Kibbutzim decides that Stephan must leave. But things go from bad to worse for Dvir.

SWEET MUD

Israël dans les années 70. Dvir, douze ans, est en train de se préparer à la bar mitzvah lorsqu'il a l'impression que sa mère souffre de troubles psychiques. Ils vivent tous les deux dans un kibboutz du Sud du pays. La promiscuité avec les autres kibboutzims, les règles strictes et l'isolement par rapport au reste du monde sont devenus insupportables pour Miri. Dvir s'occupe tant bien que mal de sa mère. Et il est soulagé en apprenant que Stephan, l'ami de celle-ci, va leur rendre visite. Stephan fut autrefois champion suisse de judo ; c'est le héros des rêves de Dvir et il n'est encore jamais venu les voir. Quand Stephan arrive au kibboutz, Dvir est comme foudroyé de surprise : son héros, le maître judoka des Alpes, est un monsieur d'environ 70 ans. Mais cela ne dure pas longtemps ; le garçon est vite convaincu par la générosité, le charme et la politesse de Stephan. Dès son premier repas de sabbat au kibboutz, Stephan parvient à entraîner toute la communauté dans une atmosphère de valse enjouée et irrésistible. Finalement, il demande Miri en mariage et elle accepte. Ce n'est toutefois pas encore le happy end. En effet, peu de temps après, le chien de Dvir engrosse la chienne d'Avram qui avait auparavant prévenu tout le monde de tenir son chien en laisse tant que sa chienne était en chaleur. Le laitier est maintenant hors de lui et il veut affliger une correction au garçon. Stephan s'interpose et casse un bras à Avram. La communauté des kibboutzims décide alors que Stephan doit partir. Mais le pire va encore arriver pour Dvir.

Filmografie

- 1999 MIVTSA SAVTA
(OPERATION GRANDMA)
TV-Film
- 2003 SIMA VAKNIN MECHASHEFA
(SIMA VAKNIN, WITCH)
- 2006 ADAMA MESHUGA'AT
(SWEET MUD)

